

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-6 ta' Mejju 2009

li taghti għajnuna finanzjarja tal-Komunità lir-Rumanija fuq medda medja ta' żmien

(2009/459/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 332/2002 tat-18 ta' Frar 2002, li jstabbilixxi faċilità li tipprovdi għajnuna finanzjarja għal żmien medju għall-bilanċi ta' pagament ⁽¹⁾ tal-Istati Membri, u partikolarment l-Artikolu 3(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju (KEF),

Billi:

- (1) Permezz tad-Deciżjoni 2009/458/KE ⁽²⁾ il-Kunsill iddecieda li għandha tinghata għajnuna reċiproka lir-Rumanija.
- (2) Minkejja t-titjib mistenni fil-kont kurrenti, il-htigijiet ta' finanzjament estern tar-Rumanija fil-perjodu sal-ewwel kwart tal-2011 huma stmati mill-Kummissjoni, mill-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) u mill-awtoritajiet tar-Rumanija għal EUR 20 biljun f'Marzu 2009; fid-dawl tal-iżviluppi riċenti fis-swieq finanzjarji, il-kont finanzjarju u tal-kapital jista' jiddeterjora sostanzjalment.
- (3) Jixraq li tinghata għajnuna Komunitarja lir-Rumanija ta' massimu ta' EUR 5 biljun skont il-Faċilità li tipprovdi għajnuna finanzjarja fuq medda medja ta' żmien għall-bilanċ tal-hlasijiet tal-Istati Membri stabbilita mir-Regolament (KE) Nru 332/2002. L-għajnuna għandha tinghata flimkien ma' self mill-FMI ta' SDR 11,443 biljun (madwar EUR 12,95 biljun) taht arrangament stand-by li mistenni jiġi approvat fis-6 ta' Mejju 2009. Il-Bank Dinji qabel ukoll li jipprovdi self lir-Rumanija ta' EUR 1 biljun u l-Bank Ewropew għall-Investment (BEI) u l-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (BERŻ) se jipprovdu total ta' EUR 1 biljun ta' appoġġ addizzjonali.
- (4) L-għajnuna Komunitarja għandha tiġi mmaniġġjata mill-Kummissjoni. Il-kundizzjonijiet speċifiċi tal-politika ekonomika miftiehma mal-awtoritajiet tar-Rumanija wara konsultazzjoni mal-KEF għadhom ikunu stipulati f'Memorandum ta' Ftehim. It-termini finanzjarji dettaljati għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni fil-Ftehim dwar is-Self.

- (5) Il-Kummissjoni għandha tivverifika f'intervalli regolari li l-kundizzjonijiet ta' politika ekonomika marbutin mal-għajnuna jiġu sodisfatti permezz ta' missjonijiet u rappurtar regolari mill-awtoritajiet tar-Rumanija.
- (6) Matul l-implimentazzjoni tal-programm, il-Kummissjoni se tipprovdi konsulenza politika addizzjonali kif ukoll għajnuna teknika foqasma speċifiċi.
- (7) Mingħajr hsara għall-Artikolu 27 tal-Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Qorti Ewropea tal-Awdituri għandha d-dritt li tagħmel kull kontroll jew verifika finanzjarja li hija tqis neccessarja fir-rigward tal-immannigġjar ta' din l-għajnuna. Il-Kummissjoni, inkluż l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi, għandha d-dritt tibgħat l-uffiċjali tagħha jew rappreżentanti debitament awtorizzati biex iwettqu kontrolli jew verifiki tekniċi jew finanzjarji li tqis neccessarji fir-rigward tal-immannigġjar tal-għajnuna finanzjarja Komunitarja fuq medda medja ta' żmien.
- (8) Indipendentement mit-tul u mill-qafas tal-programm ta' għajnuna, il-Kummissjoni se ja jkoll, bl-appikazzjoni tal-proċeduri eżistenti rilevanti, inkluż il-Mekkanizmu ta' Kooperazzjoni u Verifika, tkompli timmonitorja l-progress fl-oqsma li jikkontrigwixxu għall-infiq pubbliku trasparenti u effettivi, b'mod partikolari fil-qasam tal-ġustizzja u fl-implimentazzjoni tal-fondi strutturali sabiex jiff'ċilitaw lir-Rumanija sabiex tirrinforza l-impatt tal-għajnuna Komunitarja.
- (9) L-għajnuna għandha tinghata bil-hsieb li tiġi appoġġjata s-sostenibbiltà tal-bilanċ tal-hlasijiet fir-Rumanija u, b'dan il-mod, tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tajba tal-programm ta' politika ekonomika tal-Gvern,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-Komunità għandha tagħmel disponibbli self fuq medda medja ta' żmien lir-Rumanija li jammonta għal massimu ta' EUR 5 biljun, b'maturità medja massima ta' seba' snin.
2. L-għajnuna finanzjarja tal-Komunità għandha tkun disponibbli għal tliet snin, li jibdedw mill-ewwel jum wara d-data meta din id-Deciżjoni ssir effettiva.

⁽¹⁾ ĠU L 53, 23.2.2002, p. 1.⁽²⁾ Ara paġna 6 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 2

1. L-ghajnuna għandha titmexxa mill-Kummissjoni b'mod konsistenti mal-impenji tar-Rumanija u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill, b'mod partikolari r-Rakkomandazzjonijiet Speċifiċi għall-Pajjiżi fil-kuntest tal-implimentazzjoni tal-Programm Nazzjonali ta' Riforma kif ukoll il-programm ta' konvergenza.

2. Il-Kummissjoni għandha taqbel mal-awtoritajiet tar-Rumanija, wara li tikkonsulta l-KEF, dwar il-kundizzjonijiet speċifiċi ta' politika ekonomika marbutin mal-ghajnuna finanzjarja, kif stipulat fl-Artikolu 3(5). Dawk il-kundizzjonijiet għandhom jiġu stipulati f'Memorandum ta' Ftehim konsistenti mal-impenji u r-rakkomandazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1. It-termini finanzjarji dettaljati għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni fil-Ftehim dwar is-Self.

3. Il-Kummissjoni għandha tivverifika f'intervalli regolari, f'kollaborazzjoni mal-KEF, li l-kundizzjonijiet ta' politika ekonomika marbutin mal-ghajnuna, jiġu sodisfatti. Għal dan il-ghan, l-awtoritajiet tar-Rumanija għandhom ipoġġu kull tagħrif mehtieġ għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u jikkooperaw bis-sħiħ magħha. Il-KEF għandu jinżamm mgħarraf mill-Kummissjoni dwar il-possibbiltà ta' rifinanzjament tas-self jew ir-ristrutturar tal-kundizzjonijiet finanzjarji.

4. Ir-Rumanija għandha tkun lesta tadotta u timplimenta miżuri addizzjonali ta' konsolidament biex tassigura l-istabbiltà makrofinanzjarja, jekk ikun il-każ li dawn il-miżuri jkunu neċessarji matul il-programm ta' ghajnuna. L-awtoritajiet tar-Rumanija għandhom jikkonsultaw lill-Kummissjoni qabel jadottaw xi miżuri addizzjonali bħal dawn.

Artikolu 3

1. L-ghajnuna finanzjarja Komunitarja għandha ssir disponibbli mill-Kummissjoni lir-Rumanija f'mhux iktar minn hames hlasijiet li d-daqs tagħhom għandu jiġi stipulat fil-Memorandum ta' Ftehim.

2. L-ewwel hlas għandu jiġi rilaxxat sugġett għad-dhul fis-sħiħ tal-Ftehim dwar is-Self u l-Memorandum ta' Ftehim.

3. Jekk ikun mehtieġ sabiex jiġi ffinanzjat is-self, l-użu prudenti ta' skambji tar-rata tal-interess ma' kontropartijiet tal-oġġha kwalità ta' kreditu, għandu jkun permess.

4. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi dwar ir-rilaxx ta' iktar hlasijiet wara li tkun kisbet l-opinjoni tal-KEF.

5. Ir-rilaxx ta' kull hlas sussegwenti għandu jsir fuq il-bażi ta' implimentazzjoni sodisfacenti tal-programm ekonomiku l-gdid tal-Gvern tar-Rumanija inkluż fil-Programm ta' Konvergenza tar-Rumanija, fil-Programm Nazzjonali ta' Riforma u, b'mod partikolari, il-kundizzjonijiet speċifiċi ta' politika ekonomika stabbiliti fil-Memorandum ta' Ftehim. Dawn għandhom jinkludu, *inter alia*,

(a) l-adozzjoni ta' programm fiskali ppjanat sewwa fuq medja medja ta' żmien imfassal biex inaqas, sal-2011, l-iżbilanċ generali tal-gvern għal mhux aktar mil-livell ta' referenza tat-Trattat ta' 3 % tal-PGD;

(b) l-adozzjoni u t-twettiq ta' baġit emendat għall-2009 (sattieni kwart tal-2009), li jimmira lejn żbilanċ generali tal-gvern ta' mhux aktar minn 5,1 % tal-PGD fit-termini tal-ESA 95;

(c) it-tnaqqis fin-nefqa fuq il-pagi fis-settur pubbliku f'termini nominali meta mqabbla mar-risultat tal-2008 billi jitnehhew iż-żidiet fil-pagi tas-settur pubbliku (li jammontaw għal 5 % f'termini nominali) ipplanati għall-2009 (jew tnaqqis ulterjuri ekwivalenti fl-impjeggi) u billi jitnaqqsu l-impjeggi fis-settur pubbliku, inkluż billi jiġi sostitwit wiehed biss minn kull seba' impjegati li jitilqu;

(d) restrizzjonijiet addizzjonali fl-infiq fuq oġġetti u servizzi u f'sussidji għall-imprezzi pubbliċi;

(e) it-titjib tal-immaniġġjar baġitarju bl-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' qafas fiskali vinkolanti fuq medja medja ta' żmien, u billi jiġu stabbiliti limiti fuq revizzjonijiet tal-baġit matul is-sena, inklużi r-regoli fiskali u jinholoq kunsill fiskali li jipprovi skrutinju indipendenti u espert;

(f) ir-riforma tas-sistema ta' kumpens tas-settur pubbliku, inkluż billi jingħaqdu u jiġu simplifikati l-iskali tal-pagi u tiġi rriformata s-sistema tal-bonusijiet;

(g) ir-riforma ta' parametri ewlenin tas-sistema tal-pensjonijiet permezz ta' tqarrib lejn l-indiċjar tal-pensjonijiet fuq il-prezzijiet tal-konsumatur, minflok il-pagi, filwaqt li l-età tal-irtirar tkun aġġustata b'mod gradwali lil hinn mill-ftehim ipplanat, speċjalment għan-nisa, u l-partecipazzjoni progressiva għall-kontribuzzjonijiet tal-pensjoni ta' gruppi ta' impjegati pubbliċi li bħalissa jinsabu esklużi minn dawn il-kontribuzzjonijiet;

(h) jiġu emendati l-liġijiet bankarji u dawk dwar il-likwidazzjoni biex ikunu jstgħu jwieġbu b'mod effettiv u fwaqtu fil-każ ta' bank fil-periklu. Għan ewlieni tal-emendi se jkun li jissahhu s-setgħat tal-amministraturi tal-banek imqiegħda taht amministrazzjoni speċjali. Lil hinn mir-risoluzzjoni tal-bank, is-setgħat ta' rimedju tal-Bank Nazzjonali tar-Rumanija (NBR) għandhom jissahhu permezz ta' dispożizzjonijiet li jippermettulu li jitlob li l-azzjonisti l-kbar iżidu l-kapital tal-ishma tagħhom u jappoġġjaw il-bank finanzjarjament. Is-sorveljanza finanzjarja se tkun imsaħha b'konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-UE. Barra minn hekk, se jiġu introdotti aktar rekwiżiti ta' rappurtar dettaljat dwar il-likwiditàUkoll, proċeduri għall-attivazzjoni tal-assigurazzjoni tad-depożiti għandhom jiġu modifikati biex jissimplifikaw u jaċċelleraw il-pagamenti. Skont il-leġiżlazzjoni modifikata, l-assigurazzjoni tad-depożiti se tiġi attivata fuq deċiżjoni tal-NBR fi żmien 21 jum. Fl-aħħar nett, biex jiġi garantit forniment biżżejjed ta' likwidità, l-NBR hu impenjat li jwessa' l-firxa ta' assi aċċettabbli bħala kollaterali. B'konsiderazzjoni għaċ-ċirkostanzi partikolari, il-livell minimu regolatorju tal-proporzjon ta' adegwatezza tal-kapital għandu jidded minn 8 % għal 10 % fi żmien xieraq;

(i) il-miżuri ta' riforma strutturali fl-oqsma tar-Rakkomandazzjonijiet Speċifiċi għall-Pajjiżi mahruġa fil-kuntest tal-Istrateġija ta' Liżbona. Dawn se jinkludu miżuri mahsuba biex itejbu l-effiċjenza u l-effikaċja tal-amministrazzjoni pubblika, isahħu l-kwalità tan-nefqa pubblika, l-użu tajjeb u l-assorbiment akbar tal-fondi tal-UE, inaqqsu l-piżijiet amministrattivi, fiskali u legali fuq in-negozju u jindirizzaw ix-xogħol mhux iddikjarat, u b'hekk iwessgħu l-bażi fiskali.

6. Biex tassigura l-implimentazzjoni mingħajr xkiel tal-kundizzjonalità tal-programm u biex taġġusta l-iżbilanċi b'mod sostenibbli, il-Kummissjoni se tippovdi pariri u gwida kontinwi dwar ir-riformi fiskali, finanzjarji u strutturali.

7. Ir-Rumanija għandha tiftah kont speċjali mal-NBR għall-immaniġġjar tal-ghajjnuna Komunitarja fuq medda medja ta' zmien.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Rumanija.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tkun ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmula fi Brussell, 6 ta' Mejju 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

V. TOŠOVSKÝ